第６講　因果構文・イコール構文

ポイント❶　“原因→結果”の形をとる動詞

原因 V 結果 の形をとるもの 「原因によって結果になる」

原因 cause 結果	原因 bring about 結果
原因 lead to 結果	原因 contribute to 結果
原因 result in 結果	原因 give rise to 結果
原因 is responsible for 結果	
原因 trigger 結果 ☆ trigger はもともと「(拳銃の) 引き金」という意味	

☆受動態になることも多い→原因と結果をきちんと把握するようにしてください。

例：結果 is caused by 原因

例：結果 is brought about by 原因

Self-conceit may lead to self-destruction.

Aesop

自己過信は自己破壊につながるのかもしれない。

イソップ

Gravitation is not responsible for people falling in love.

Albert Einstein

重力のせいで人が恋に落ちるのではない。

アルバート・アインシュタイン

■ 入試問題演習

(1)　次の英文の下線部を和訳しなさい。

Nobuyoshi Hirose, a lecturer at Keio University's medical department who specializes in the study of aging, says many factors, including rapidly advancing medical technology, are responsible for the increase in the number of centenarians.

ポイント❷　“結果←原因”の形をとる動詞

結果 V 原因 の形をとるもの　「結果 は 原因 によるものだ」

結果 result from 原因	結果 come from 原因
結果 arise from 原因	結果 stem from 原因
結果 is attributable to 原因	

■ 入試問題演習

⑴ 次の英文の下線部を和訳しなさい。

Is “face” comparable to what Americans might call “reputation” or “image”?（中略）The difficulty Americans have understanding “face” in Japan stems largely from the emphasis placed by American values on the individual.

ポイント❸　owe 型の動詞

V 結果 to 原因 の形をとるもの 「結果 を 原因 によるものだと考える」

owe 結果 to 原因	attribute 結果 to 原因
ascribe 結果 to 原因	credit 結果 to 原因

【補足】前置詞で因果を表すもの

(1) ～が原因で

because of 原因
due to 原因
owing to 原因
on account of 原因　◆直訳「～という説明（account）に基づいて（on）」
as a result of 原因　cf. 原因. As a result, 結果 .
「原因だ。その結果として結果 だ」
through 原因
what with A and B　「A やら B やらで」　◆マイナスの理由を述べる
= because of A and B

(2) ～のおかげで

thanks to 原因

(3) be behind ～「～の原因である」

原因 is behind 結果

If I have ever made any valuable discoveries, it has been owing more to patient attention, than to any other talent.

Isaac Newton

もし私が何か価値のある発見をしてきたというのであれば，それは他のどの才能によるものでもなく，忍耐深く注意を払ってきたことによるものである。

アイザック・ニュートン

■ 入試問題演習

⑴　次の英文を和訳しなさい。

The rich variety of dialects in England, of which we are all aware, can largely be attributed to the simple fact that English has been spoken in the country for more than fifteen hundred years.

NOTE

ポイント❹　「イコール（=）」の意味になる動詞

be ／ mean ／ refer to ／ involve ／ include ／ represent ／ show

【イコール表現を意識する】

<table>
<tr><th>英単語</th><th>よく示される訳語</th><th>重要なイメージ</th></tr>
<tr><td>be</td><td>～だ</td><td rowspan="3">「イコール」を意識</td></tr>
<tr><td>mean</td><td>～を意味する</td></tr>
<tr><td>refer to</td><td>～に言及する</td></tr>
<tr><td>involve</td><td>～を含む・巻き込む</td><td rowspan="4">オーバーに言えば
「イコール」と考える</td></tr>
<tr><td>include</td><td>～を含む</td></tr>
<tr><td>represent</td><td>～を代表する</td></tr>
<tr><td>show</td><td>～を示す</td></tr>
</table>

【補足】文型構造の違い

be のみ「第２文型」，その他の動詞はすべて「第３文型」を作る

→「文型」という観点からは違いがあるが，このイコール動詞は文型という枠組みを無視して，まとめて考えて OK です。

■ 入試問題演習

⑴ 下の英文は，ILO（International Labour Organization: 国際労働機関）が運営するプログラム IPEC（International Programme on the Elimination of Child Labour: 児童労働撤廃国際計画）が発表している「児童労働」についての定義です。下線部を和訳しなさい。

In its most extreme forms, <u>child labour involves children being enslaved, separated from their families, exposed to serious hazards and illnesses and/or left to fend for themselves on the streets of large cities</u> — often at a very early age.

第６講 因果構文・イコール構文 解答

p.2

■ 入試問題演習

(1) 和訳 慶応大学医学部で老化の研究を専門にしている広瀬信義は言う。「多くの要因，たとえば急速に発達している医療技術などが原因で，100 歳を超える人の数が増えている。」

英文 Nobuyoshi Hirose, a lecturer at Keio University’s medical department who specializes in the study of aging, says many factors, including rapidly advancing medical technology, are responsible for the increase in the number of centenarians.

構文解析・直訳

<Nobuyoshi Hirose, a lecturer at Keio University’s medical department [who specializes in the study of aging]>, says <many factors, (including rapidly advancing medical technology), are responsible for the increase [in the number of centenarians]>.

慶応大学医学部で老化の研究を専門にしている広瀬信義は言う。「急速に発達している医療技術を含め，多くの要因が，100 歳を超える人の数の増加の原因である。」

語句 centenarian「100 歳以上の人」

p.4

■ 入試問題演習

(1) 和訳 「面子」というのはアメリカ人が「評判」とか「イメージ」と呼んでいるものに相当するのだろうか。（中略）アメリカ人が日本における「面子」を理解するのに苦労するのは，主としてアメリカ人の価値観では個人が強調（重視）されるのが原因である。

英文 Is “face” comparable to what Americans might call “reputation” or “image”?（中略）The difficulty Americans have understanding “face” in Japan stems largely from the emphasis placed by American values on the individual.

構文解析・直訳

Is <“face”> comparable to <what Americans might call “reputation” or “image”>?

「面子」というのはアメリカ人が「評判」とか「イメージ」と呼んでいるものに相当するのだろうか。

<The difficulty [Americans have understanding “face” in Japan]> stems largely from <the emphasis [placed by American values] on the individual>.

アメリカ人が日本における「面子」を理解するのに持つ苦労は，主としてアメリカ人の価値観による個人の重視に起因する。

p.7

■ 入試問題演習

(1) 和訳 誰もが知っていることであるが，イングランドの方言は実に多様で，このことは主に，英語がイングランド国内で 1500 年以上にわたって話されてきたという単純な事実が原因だとみなすことができる。

英文 The rich variety of dialects in England, of which we are all aware, can largely be attributed to the simple fact that English has been spoken in the country for more than fifteen hundred years.

p.10

■ 入試問題演習

(1) 和訳 最も極端な形態では，児童労働とは，子どもたちが奴隷状態だったり，家族から切り離されていること，深刻な危険や病気にさらされていること，大都会の路上で自活（ひとりで生き延びること）を余儀なくされていることのすべて，もしくはそのどれかを意味する。しかもその多くはかなり幼い年齢でのことなのである。

英文 In its most extreme forms, child labour involves children being enslaved, separated from their families, exposed to serious hazards and illnesses and/or left to fend for themselves on the streets of large cities — often at a very early age.

構文解析

(In its most extreme forms), <child labour> involves ＜children [being enslaved, separated from their families, exposed to <serious hazards and illnesses> and/or left to fend for themselves (on the streets of large cities) — (often at a very early age)]＞.

語句 enslave「奴隷にする」 hazard「危険」